

شماره : ۹۹۷۳/۲۲۰/۶۹۹۹۰۳  
تاریخ : ۱۳۹۹/۱۲/۰۳  
پیوست : دارد



## نماینده وزارت امور خارجه - کرمان

بسمه تعالی

جناب آقای دکتر مهرابی

معاون محترم هماهنگی امور اقتصادی استانداری کرمان

جناب آقای طیب زاده ✓

رئیس محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی کرمان

موضوع: لزوم ارائه گواهی غیرتراریخته برای صادرات محصول سیب به هند

با سلام و احترام؛

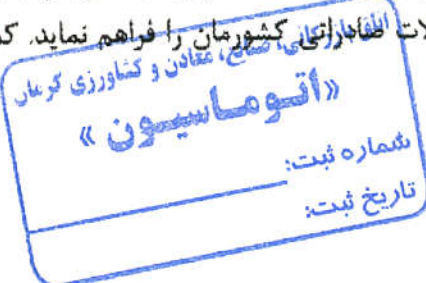
به استحضار می‌رساند مطابق اعلام سفارت کشورمان در دهلی نو، سازمان بهداشت و استاندارد مواد غذایی هند (FSSAI) طی بخشنامه ای اعلام نموده واردات ۲۴ قلم از محصولات باغی و کشاورزی به این کشور از ابتدای ژانویه ۲۰۲۱ منوط به ارائه گواهینامه غیرتراریخته (Non-Genetically Modified Organisms-GMO) بودن محصول از سوی نهاد ملی متولی در کشورهای صادرکننده می‌باشد. به پیوست، تصویر بخشنامه مزبور و ارقام مشمول آن ارسال می‌گردد. در این خصوص، چند نکته حائز اهمیت و مستلزم توجه است؛

۱- واردات سیب هند طی سال مالی ۲۰۱۹-۲۰ برابر ۲۵۴ میلیون دلار و سهم واردات مستقیم از ایران ۵٪ (حدود ۱۴ میلیون دلار) بود. البته امارات نیز ۲ میلیون دلار و افغانستان ۵ میلیون دلار سیب به این کشور صادر کردند که این ظن وجود دارد که بخشی از آن از مبدأ ایران بوده باشد. تامین کننده اصلی سیب هند، کشور آمریکا (با سهم ۳۰٪) است.

۲- بخشنامه صادره از سوی دولت هند مبنی بر مجاز نبودن واردات محصولات تراریخته، قاعده ای عام بوده و برای واردات از همه مبادی و کشورها است و اختصاص به ج.ا.ایران ندارد. لذا کلیه تولیدکنندگان سیب و دست اندرکاران صادرات این محصول در ایران در صورت علاقمندی به تداوم صادرات سیب به بازار هند همانند دیگران ملزم به رعایت مفاد بخشنامه های صادره از سوی دولت هند در این زمینه می‌باشند.

۳- بخشنامه ممنوعیت واردات محصولات تراریخته منحصر به ۲۴ قلم محصول نباتی و باغی است و شامل همه ارقام غذایی و فرآوری شده نمی‌باشد. با این حال، این احتمال وجود دارد که در آینده این الزام به سایر ارقام کشاورزی و فرآورده های غذایی نیز تسری یابد. لذا برای حفظ صادرات کشورمان به هند (و همین طور سایر کشورها) لازم است تدابیر مقتضی جهت صدور این گواهینامه برای کلیه صادرات کشاورزی و غذایی ایران (حتی برای دیگر کشورها) اندیشیده شود.

۴- هماهنگی و توافق دستگاه متولی در کشورمان با نهاد FSSAI هند نیز می‌تواند تضمین یا گواهی خواسته شده برای سلامت محصولات کشاورزی کشورمان را فراهم نماید. کما اینکه در تجربه کشور آفریقای جنوبی، سازمان متولی طی نامه



تسليم  
تاريخ  
۹۹/۱۲/۰۳

عمومی خطاب به همه دریافت کنندگان اعلام نمود که دولت آفریقای جنوبی تنها تجارت سه محصول تراریخته سویا، پنبه و ذرت را مورد تأیید قرار داده و هیچ مجوزی برای تجاری سازی محصول تراریخته سیب و برخی محصولات نامبرده دیگر صادر ننموده است. (تصویر پیوست ۲)

۵- با توجه به غیرتراریخته بودن محصولات کشاورزی کشورمان، قاعدتاً رفع این نگرانی و تمهید گواهینامه محصول غیرتراریخته نباید چندان دشوار باشد. در این راستا، دولت هند مندرجات گواهینامه های غیرتراریخته (GMO) را نیز برشمرده که موارد ساده و بدیهی همچون نام و آدرس صادرکننده، تولیدکننده، دریافت کننده، مشخصات محصول، فاکتور، شماره رهگیری، تاریخ انقضای محصول، مقدار، تاریخ تولید و بسته بندی، تاریخ و مبدا حمل، تاریخ و محل بارگیری، کشور صادرکننده، ارزش FOB را شامل می شود. (تصویر پیوست ۳)

۶- اخیراً تولیدکنندگان سیب منطقه کشمیر نسبت به واردات سیب ایران از طریق افغانستان (به رغم سهم بسیار ناچیز افغانستان در تامین صادرات سیب به هند: حدود ۱/۶۶ درصد) شدیداً انتقاد کرده و خواستار اقدام دولت برای توقف آن شده اند. گفتنی است تعرفه عمومی واردات سیب به هند ۷۵٪ است، اما طبق توافقنامه تجارت آزاد میان هند و افغانستان، این تعرفه از مبدا افغانستان صفر است. لذا برای حفظ بازار سیب ایرانی در هند می بایست کلیه مجوزها و مستندات لازم برای موجه و قانونی نمودن صادرات این محصول را مهیا نماییم تا پهنانه ای برای رقبای داخلی یا حتی خارجی در این بازار فراهم نشود.

#### راهکار:

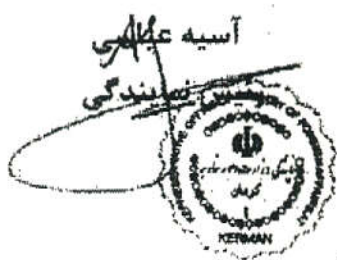
الف) با توجه به روند جهانی استفاده از محصولات ارگانیک و غیرتراریخته، باید مسیر تطابق با این الزام را - از طریق برندسازی، درج هولوگرام، اطلاع رسانی مناسب، و ...- در پیش گرفت.

ب) مقتضی است که وزارت جهاد کشاورزی با هماهنگی نهادهای مربوطه، چارچوب قانونی و اجرایی جهت بررسی تولیدات و صدور گواهینامه عدم تراریخته برای اقلام کشاورزی و غذایی را تدوین و اطلاع رسانی نماید.

ج) با توجه به اعلام آمادگی هند برای برگزاری اولین کارگروه مشترک کشاورزی با ایران (به صورت مجازی)، ضمن تأیید موضوع و اعلام دو تاریخ پیشنهادی جدید از طرف وزارت جهاد کشاورزی کشورمان، موضوع توافق کلی دو طرف در خصوص تجارت و صدور گواهی محصولات غیرتراریخته نیز در دستور کار این نشست قرار گیرد.

د) در صورت امکان طی یک ویدئو کنفرانس میان سازمان بهداشت و استاندارد مواد غذایی هند (FSSAI) و نهاد متناظر کشورمان، موضوع صدور و قبول مجوزهای تجاری محصولات کشاورزی و غذایی مورد بررسی قرار گیرد.

ه) نهایی سازی توافقنامه تجارت ترجیحی (PTA) با محوریت سازمان توسعه تجارت ایران می تواند به افزایش هماهنگی های تجاری میان دو کشور، همچنین کاهش تعرفه ها و افزایش انگیزه های صادراتی از مبدا ایران کمک کند و امکان مدیریت این گونه امور نظیر تأیید اسناد و صدور گواهی های مربوطه را فراهم سازد. آخرین دوره مذاکرات PTA در ۵ بهمن ۱۳۹۸ در تهران برگزار و متعاقباً فهرست کالایی و جداول تعرفه ای توسط سازمان توسعه تجارت در فروردین ۹۹ به طرف هندی ارائه شد. اما به رغم ملاقات ها و پیگیری های سفارت، طرف هندی هنوز فهرست خود را در اختیار ما قرار نداده و تاریخ مشخصی برای نشست بعدی توافق ننموده است.



**1-1764/FSSAI/Imports/2018(Part-1)**  
**Food Safety and Standards Authority of India**  
(A Statutory Authority established under the Food Safety & Standards Act, 2006)  
**FDA Bhawan, Kotla Road, New Delhi-110 002**

---

Dated, the 21<sup>st</sup> August, 2020


**ORDER**

**Subject: Requirement of Non-GM cum GM free certificate accompanied with imported food consignment-reg.**

Sub-regulation 12(2) of Food Safety and Standards (Import) Regulations, 2017 specifies that "the Food Authority may issue order or advisory or guideline as it deems fit, from time to time for ensuring the safety and wholesomeness of articles of food imported into India and such prohibitions and restrictions shall be informed to the customs immediately".

2. In exercise of above said provision, to ensure that only Non GM food crops are imported into India, pending framing of regulations related to Genetically Engineered or Modified as envisaged in section 22 of the Food Safety and Standards Act, 2006, it has been decided that every consignment of imported food products mentioned in Annexure - I shall be accompanied with a Non-GM origin cum GM free certificate as per format of Annexure-II, issued by Competent National Authority of the exporting country.

3. This order shall be effective from 1st January, 2021 and this issues with the approval of the Competent Authority.

  
(Dr. Amit Sharma)  
Director, Imports  
FSSAI, HQ

**Copy for information & necessary action to:**

1. All Authorised Officers of FSSAI -for compliance.

2. Additional Director General, Risk Management Division, Central Board of Excise and Customs(CBEC).
3. Director, Customs - for circulating to all officials of Customs who has been nominated as Authorised Officers.
4. Commissioner (Single Window), CBEC - for circulating to all officials of Customs who has been nominated as Authorised Officers.
5. Executive Director (Compliance Strategy/Training).
6. Advisor (QA), FSSAI.
7. Advisor (Standards), FSSAI.
8. Head (Regulation/Codex), FSSAI- for obtaining WTO-TBT comments.
9. Head (RCD), FSSAI.
10. Head (Legal/GA), FSSAI.
11. CTO, FSSAI (for uploading on FSSAI website).

## Annexure 1

Sr. No.	Crops
1.	Alfalfa ( <i>Medicago sativa</i> )
2.	Apple ( <i>Malus x Domestica</i> )
3.	Argentina Canola ( <i>Brassica napus</i> )
4.	Bean ( <i>Phaseolus vulgaris</i> )
5.	Chicory ( <i>Cichorium intybus</i> )
6.	Cowpea ( <i>Vigna unguiculate</i> )
7.	Egg Plant (Brinjal) <i>Solanum melanogoa</i>
8.	Flax seed <i>Linum usitatissimum L</i>
9.	Maize ( <i>Zea mays</i> )
10.	Melon ( <i>Cucumis melo</i> )
11.	Papaya ( <i>Carica papaya</i> )
12.	Pineapple ( <i>Ananas comosus</i> )
13.	Plum ( <i>Prunus domestica</i> )
14.	Polish canola ( <i>Brassica rapa</i> )
15.	Potato ( <i>Solanum tuberosum</i> )
16.	Rice ( <i>Oryza sativa</i> )
17.	Safflower <i>Carthamus tinctorius L</i>
18.	Soybean ( <i>Glycine max</i> )
19.	Squash ( <i>Cucurbita pepo</i> )
20.	Sugar beet ( <i>Beta vulgaris</i> )
21.	Sugarcane ( <i>Saccharum sp</i> )
22.	Sweet pepper ( <i>Capsicum annum</i> )
23.	Tomato <i>Lycopersicon esculentum</i>
24.	Wheat ( <i>Triticum aestivum</i> )

Annexure-II

**CERTIFICATE FOR NON-GM ORIGIN AND GM FREE STATUS**

Certificate No. \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

It is hereby certified that the product described below is NON-GM origin and does not contain genetically modified organism (GMO) and also not genetically modified.

- 1. Name and address of exporter :
- 2. Name and address of manufacturer :
- 3. Name & address of consignee :
- 4. Description of product :
- 5. Invoice no. and date :
- 6. Lot No./batch No. :
- 7. Expiry date of product, if any :
- 8. Quantity of Product :
- 9. Manufacturing/production date & code/packing date :
- 10. Number & type of packing (container/grade)bulk/others) :
- 11. Date of shipment & place :
- 12. Probable date of loading :
- 13. Place of loading :
- 14. Country of export :
- 15. FOB value :

Date of Issue:

Place of Issue:

Signature of authorized officer

Name & Designation:

Stamp/ Seal of the competent authority  
of exporting country



# agriculture, forestry & fisheries

Department  
Agriculture, Forestry and Fisheries  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Genetic Resources, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries  
Private Bag X973, Pretoria 0001

Enquiries: Nompumelelo Mkhonza - Tel: 012 319 6382 - Fax: 012 319 6298 - E-mail: NompumeleloM@dafrd.gov.za

### TO WHOM IT MAY CONCERN

In South Africa all activities with genetically modified organisms (GMO's) are regulated by the Genetically Modified Organisms Act 1997 (Act No 15 of 1997) as amended by the Genetically Modified Organisms Act, 2006 (Act No. 23 of 2006). To date South Africa has only approved the commercialisation of genetically modified soybean, cotton and maize.

We hereby confirm that South Africa has not authorised the commercialisation of genetically modified apples (*Malus x Domestica*), plums (*Prunus Domestica*), sweet pepper (*Capsicumm annuum*), pineapples (*Ananas Comosus*) and Tomato (*Lycopersicon esculentum*) and therefore there are currently no genetically modified varieties of *Malus x Domestica*, *Prunus Domestica*, *Capsicumm annuum*, *Ananas Comosus* and *Lycopersicon esculentum* in South Africa.

Yours sincerely

Ms N Mkhonza  
Registrar, Genetically Modified Organisms Act (Act No. 15 of 1997)

DEPT. AGRICULTURE, FORESTRY & FISHERIES
DIRECTORATE GENETIC RESOURCES
2021 -01- 28
DIRECTORATE GENETIC RESOURCES PRIVATE BAG X973, PRETORIA, 0001

**CERTIFICATE FOR NON-GM ORIGIN AND GM FREE STATUS**

**Certificate No.** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

It is hereby certified that the product described below is NON-GM origin and does not contain genetically modified organism (GMO) and also not genetically modified.

- 1. Name and address of exporter :
- 2. Name and address of manufacturer :
- 3. Name & address of consignee :
- 4. Description of product :
- 5. Invoice no. and date :
- 6. Lot No./batch No. :
- 7. Expiry date of product, if any :
- 8. Quantity of Product :
- 9. Manufacturing/production date & code/packing date :
- 10. Number & type of packing (container/grade)bulk/others) :
- 11. Date of shipment & place :
- 12. Probable date of loading :
- 13. Place of loading :
- 14. Country of export :
- 15. FOB value :

Date of Issue:

Signature of authorized officer

Place of Issue:

Name & Designation:

Stamp/ Seal of the competent authority  
of exporting country